

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi
Istruzioni
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones para el manejo

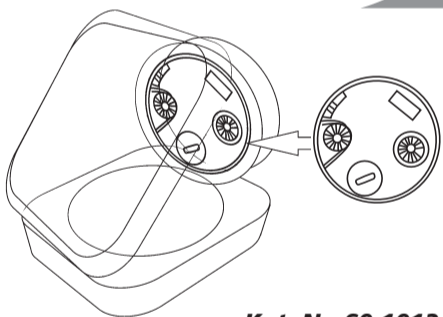
Kat. Nr. 60.1012



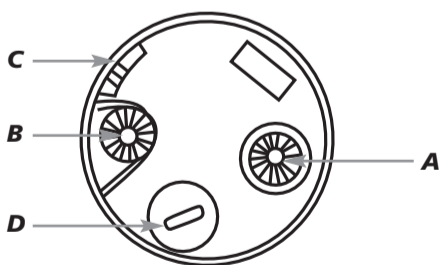
Kat. Nr. 60.1012



Kat. Nr. 60.1012



Kat. Nr. 60.1012



Kat. Nr. 60.1012



CE



Wecker

(D)

Funktionen:

- In Metallbox - ideal für unterwegs
- Klappt sich automatisch aus (Pop-Up)
- Analoge Anzeige mit Zeiger
- Alarmfunktion

Tasten:

- A: Einstellknopf für Uhrzeit
- B: Einstellknopf für Alarm
- C: Alarm-Schiebeschalter

Gehäuse:

- D: Batteriefach
- E: Verschlussknopf

Inbetriebnahme:

- Öffnen Sie den Deckel, indem Sie auf den Verschlussknopf drücken.
- Die Uhr klappt sich automatisch aus.
- Drücken Sie die Uhr vorsichtig nach unten, bis sich der Halter aus der Schiene löst.
- Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie mit Hilfe einer Münze den Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung (OPEN) drehen und entfernen Sie den Batterieunterbrechungstreifen.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.
- Der Wecker ist jetzt betriebsbereit.

Einstellen der Uhrzeit:

- Drehen Sie den rechten Einstellknopf auf der Rückseite und stellen Sie die aktuelle Zeit ein.

Einstellen der Alarmzeit:

- Drehen Sie den linken Einstellknopf auf der Rückseite und stellen Sie die gewünschte Alarmzeit ein.
- Schieben Sie den Alarm-Schalter nach oben. Die Alarm-Funktion ist aktiviert.
- Um die Alarm-Funktion zu deaktivieren, schieben Sie den Alarm-Schalter nach unten.

Aufstellen und Schließen:

- Führen Sie den Halter wieder in die Schiene zurück.
- Die Uhr bewegt sich nach vorne, bis sie die Aufstellposition erreicht hat.
- Schließen Sie den Deckel, indem Sie die Uhr vorsichtig nach unten drücken.
- Der Deckel ist geschlossen, wenn der Verschlussknopf eingerastet ist.

Batteriewechsel:

- Tauschen Sie die Batterie aus, wenn der Alarm schwächer wird.
- Legen Sie eine neue LR44 Knopfzellen-Batterie ein.
- Vergewissern Sie sich, dass die Batterie polrichtig eingelegt ist (+ Pol nach oben). Schwache Batterien sollten möglichst schnell ausgetauscht werden, um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden. Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien beschichtete Handschuhe und Schutzbrille tragen!

Achtung:

Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.

Instandhaltung:

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Platz auf.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!

Bestimmungsgemäßer Einsatz, Haftungsausschluss, Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet, sondern für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Die technischen Daten dieses Produktes können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.
- Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden.
- Unsachgemäße Behandlung oder nicht autorisiertes Öffnen des Gerätes führt zum Verlust der Garantie.

Alarm clock

(GB)

Functions:

- In metal box - ideal for travelling
- Pops up automatically (Pop-Up)
- Analogue display with pointer
- Alarm function

Buttons:

- A: Time setting knob
- B: Alarm setting knob
- C: Alarm switch

Housing:

- D: Battery compartment
- E: Closure button

Getting started:

- Open the lid by pressing the closure button.
- The clock automatically pops up.
- Press the clock gently downwards until the holder moves out of the rail.
- Open the battery compartment by turning the lid in direction of the arrow (OPEN) by using a coin and remove the insulation strip.
- Close the battery compartment again.
- The unit is now ready to use.

Setting of clock:

- Turn the right setting knob at the backside and set the actual time.

Alarm setting:

- Turn the left setting knob at the backside and set your desired alarm time.
- Slide the alarm switch upwards. The alarm function is activated.
- To deactivate the alarm function slide the alarm switch downwards.

Stand-up and close:

- Lead the holder back into the rail.
- The clock moves forward until it reaches the stand up position.
- Close the lid by pressing the clock gently downwards.
- The lid is closed when the closure button is locked in place.

Battery replacement:

- Replace the battery when the alarm becomes weak.
- Insert a new button cell battery (LR44).
- Observe correct polarity, + pole above. Low batteries should be changed soon to avoid the damage resulting from a leaking battery. Batteries contain harmful acids. Wear protective glasses and gloves when handling with leaked batteries.

Caution:

Please do not dispose of old electronic devices and empty batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to appropriate collection sites according to national or local regulations.

Maintenance:

- Keep the instrument in a dry place.
- Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock.
- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.

Intended usage, exclusion of warranty, safety information

- The product is not a toy. Keep it out of reach of children.
- The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is determined for home use only.
- The specifications of this product may change without prior notice.
- No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann.
- Improper use or unauthorized opening of housing will mean the loss of warranty.

Réveil

(F)

Fonctions:

- Dans boîte en métal - idéal en route
- Se rabat automatiquement (Pop-Up)
- Affichage analogue avec aiguille
- Fonction alarme

Touches:

- A: Bouton réglage de l'heure
- B: Bouton réglage d'alarme
- C: Commutateur alarme

Boîtier:

- D: Logement batterie
- E: Bouton de fermeture

Mise en service:

- Ouvrir le couvercle en appuyant sur le bouton de fermeture.
- La montre se rabat automatiquement.
- Appuyez sur la montre avec précaution vers le bas, jusqu'à ce que le cadre se dégage de la barre.
- Ouvrez le compartiment à batterie en tournant le couvercle aidez-vous d'une pièce de monnaie à direction de flèche (OPEN) et enlever la bande d'interruption de la pile.
- Refermer le couvercle du logement de batterie.
- L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.

Réglage de l'heure:

- Vous pouvez régler l'heure actuelle par le bouton à droite au verso.

Réglage de l'alarme:

- Vous pouvez régler l'heure d'alarme par le bouton à gauche au verso.
- Poussez le commutateur alarme vers le haut. L'alarme est activée.
- Poussez le commutateur alarme vers le bas. L'alarme est désactivée.

Placer et fermer:

- Placez à nouveau le cadre dans la barre.
- La montre se déplace vers l'avant jusqu'à ce qu'elle parvienne à sa position.
- Fermez le couvercle, tout en appuyant sur la montre avec précaution vers le bas.
- Le couvercle est fermé lorsque le bouton de fermeture est enclenché.

Remplacement de batterie:

- Veuillez échanger la batterie si l'affichage devient faible.
- Introduire une nouvelle batterie bouton (LR44).
- S'assurer que la batterie soit introduite avec la bonne polarisation (+pole vers le haut). Les batteries faibles doivent être changées le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite des batteries. Les batteries contiennent des acides nocifs pour la santé. Pour manipuler des batteries qui ont coulé, utiliser des gants spécialement adaptés et porter des lunettes de protection !

Attention:

Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetés dans les déchets ménagers. Veuillez les rendre dans un site approprié de récupération pour les enlever sous des conditions de milieu ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.

Entretien:

- Conserver votre appareil dans un endroit sec.
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, vibrations ou chocs.
- Pour le nettoyage utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de dissolvants ou d'agents abrasifs!

Usage approprié, exclusion de responsabilité, instructions de sécurité

- L'appareil n'est pas un jouet. Maintenir l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil n'est pas adapté pour des besoins médicaux ou pour l'information publique, il doit servir uniquement à un usage privé.
- Les spécifications de ce produit sont susceptibles de modifications sans avis préalable.
- Ce mode d'emploi ou des extraits de celui-ci peuvent être publiés exclusivement avec l'approbation du TFA Dostmann.
- Toute utilisation non conforme ou l'ouverture non autorisée de l'appareil provoque la perte de la garantie.

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi
Istruzioni
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones para el manejo

TFA

Orologio sveglia

①

Funzioni:

- In scatola di metallo - ideale in viaggio
- Si apre automaticamente a ribalta (Pop-Up)
- Indicazione analogica con lancetta
- Funzione sveglia

Tasti:

- A: Manopola impostazione ora
- B: Manopola impostazione sveglia
- C: Commutatore allarme

Contenitore:

- D: Vano batteria
- E: Bottone di chiusura

Messa in funzione:

- Aprire il coperchio premendo il bottone di chiusura.
- L'orologio si apre automaticamente a ribalta.
- Spingere delicatamente l'orologio verso il basso finché il supporto non si libera dalla guida.
- Aprire il vano batteria ruotando il coperchio con una moneta in direzione della freccia (OPEN) e togliere la striscia d'interruzione dalla batteria.
- Richiudere il vano batteria.
- Ora l'apparecchio è pronto per l'uso.

Impostazione ora:

- Impostare l'ora attuale con la manopola a destra situato sul retro.

Impostazione sveglia:

- Impostare l'ora della sveglia con la manopola a sinistra situato sul retro.
- Far scorrere l'interruttore allarme verso l'alto. La funzione allarme è attivata.
- Far scorrere l'interruttore allarme verso il basso. La funzione allarme è disattivata.

Posizione di appoggio e chiudere:

- Reinserire il supporto nella guida.
- L'orologio si sposta in avanti fino a raggiungere la posizione di appoggio.
- Chiudere il coperchio spingendo delicatamente l'orologio verso il basso.
- Il coperchio è chiuso quando il bottone di chiusura scatta in posizione.

Sostituzione della batteria:

- Cambiare la batteria se il segnale acustico di allarme diventano più debole.
- Inserire una nuova batteria (LR44).
- Accertarsi di aver inserito la batteria con la polarità giuste, +polo verso l'alto. Sostituire le batterie quasi scariche al più presto possibile, allo scopo di evitare che si scarichino completamente. Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Quando si maneggiano batterie esaurite indossare occhiali di protezione e guanti rivestiti.

Attenzione:

Le batterie scariche e apparecchi elettrici fuori uso non devono essere smaltite insieme all'immondizia domestica, bensì dovranno essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.

Manutenzione:

- Collocare l'apparecchio in luogo asciutto.
- Evitare di posizionare gli apparecchi in zone soggette a temperatura estrema, a vibrazioni ed a urti.
- Quando si pulisce l'apparecchio, usare solo un panno soffice inumidito con acqua. Non usare solventi o abrasivi.

Uso secondo le norme, esclusione di responsabilità, avviso di sicurezza

- L'apparecchio non è un gioco. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né per informazioni al pubblico: è destinato esclusivamente ad un utilizzo privato.
- Le specifiche di questo prodotto possono cambiare senza preavviso.
- È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann.
- Un uso improprio oppure l'apertura non autorizzata del corpo dello stesso comporta la perdita della garanzia.

Alarmklok

Ⓝ

Functies:

- In metaal box - ideaal voor onderweg
- Klapt automatisch open (Pop-Up)
- Analooq werk met wijzer
- Alarm functie

Toetsen:

- A: Instelknop tijd
- B: Instelknop wektijd
- C: Alarm schuifschakelaar

Behuizing:

- D: Batterijvak
- E: Sluitingsknop

Inbedrijfstelling:

- Open het deksel door te drukken op de sluitingsknop.
- De klok klapt automatisch open.
- Druk de klok voorzichtig naar beneden, totdat de houder uit de rail schiet.
- Open het batterijvak door het deksel met behulp van een muntstuk in de richting van de pijl te draaien (OPEN) en verwijder de isolatiestroom van de batterij.
- Sluit het batterijvak weer.
- Het toestel is nu bedrijfsklaar.

Instelling tijd:

- De actuele tijd kan u met de knop rechts op de achterkant instellen.

Instelling wektijd:

- De gewenste wektijd kan u met de knop links op de achterkant instellen.
- Schuif de alarm schakelaar naar boven. De alarmfunctie is geactiveerd.
- Om de alarmfunctie te deactiveren moet u de alarm schakelaar naar beneden schuiven.

Plaatsen en sluiten:

- Plaats nu de houder weer in de rail.
- De klok beweegt zich naar voren totdat de uitgangspositie weer is bereikt.
- Sluit het deksel, doordat u de klok voorzichtig naar beneden duwt.
- Het deksel is gesloten, wanneer de sluitknop vastklikt.

Batterijwissel:

- Vervang de batterij als het alarmsignaal zwakker wordt.
- Zet een nieuwe knoopcel batterij (LR44) in.
- Controleer of de batterij met de juiste poolrichtingen is geplaatst (+pol naar boven). Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om het lekken van de batterijen te voorkomen. Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Draag beklede handschoenen en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

Attentie:

Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar de inzamelplaatsen of bij uw detaillist naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen.

Onderhoud:

- Houd uw het apparaat op een droge plaats.
- Stel het apparaat niet aan extreme temperaturen, trillingen en schokken bloot.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!

Geschikt gebruik, garantiebeperkingen, veiligheid

- Het apparaat is geen speelgoed. Bewaar het buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.
- De technische gegevens van dit apparaat kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.
- Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd.
- Onvakkundige behandeling of niet geautoriseerd openen van het apparaat heft het verlies van de garantie tot gevolg.

Reloj despertador

ⓔ

Funciones:

- En caja de metal - ideal para viaje
- Se despliega automáticamente (Pop-Up)
- Indicación analógica con manecilla
- Función de alarma

Teclas:

- A: Botón de ajuste horario
- B: Botón de ajuste horario de alarma
- C: Conmutador alarma

Cuerpo:

- D: Compartimento de la pila
- E: Botón de bloqueo

Puesta en marcha:

- Abra la tapa pulsando el botón de bloqueo.
- El reloj se despliega automáticamente.
- Empuje el reloj con cuidado hacia abajo, hasta que el soporte se suelte de los rieles.
- Abra el compartimento de la pila, girando la tapa con la ayuda de una moneda en dirección de la flecha (OPEN) y quite la tira de interrupción de la pila.
- Vuelva a cerrar el compartimento de pila.
- El aparato está listo para funcionar.

Ajuste horario:

- Gire el botón a la derecha de la parte posterior y ajuste la hora actual.

Ajuste alarma:

- Gire el botón a la izquierda de la parte posterior y ajuste la hora de la alarma.
- Deslice el interruptor alarma hacia arriba. La función de alarma se encuentra activada.
- Para desactivar la función de alarma, deslice el interruptor alarma hacia abajo.

Colocar y cerrar:

- Vuelva a colocar el soporte en los rieles.
- El reloj se desplaza hacia adelante hasta que alcanza la posición de colocación.
- Cierre la tapa empujando con cuidado el reloj hacia abajo.
- La tapa está cerrada cuando el botón de bloqueo está encajado.

Cambio de la pila:

- Cambie la pila si el tono de alarma se hace más débil.
- Coloque una nueva pila de botón (LR44).
- Asegúrese de que la pila se coloque con la polaridad correcta, +pol hacia arriba. Las pilas bajas deben cambiarse lo antes posible, para evitar fugas. Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Utilice guantes recubiertos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

Atención:

No tire el aparato ni las pilas usadas a la basura doméstica. Por favor deposítelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Mantenimiento:

- Almacene el aparato en un lugar seco.
- No exponga el aparato a temperaturas, vibraciones y sacudidas extremas.
- Limpie el aparato con un trapo suave, ligeramente humectado. ¡No utilizar ningún medio abrasivo o disolvente!

Uso adecuado, exoneración de responsabilidad, notas de seguridad

- Este aparato no es un juguete. Consérvelo fuera del alcance de los niños.
- Este aparato no es indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado para uso privado.
- Las especificaciones de este producto pueden variar sin previo aviso.
- Estas instrucciones o resúmenes de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann.
- El trato inadecuado o la apertura no autorizada del aparato causará la pérdida de la garantía.

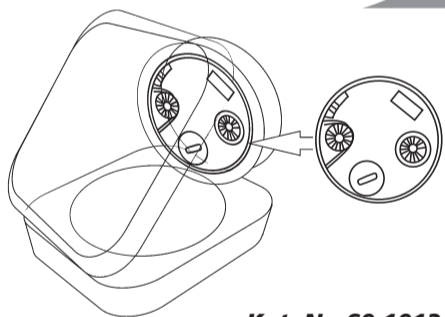
Kat. Nr. 60.1012



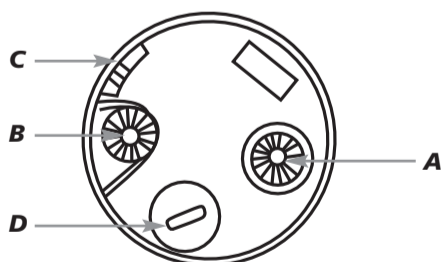
Kat. Nr. 60.1012



Kat. Nr. 60.1012



Kat. Nr. 60.1012



Kat. Nr. 60.1012



CE

